РОЗЕТКИ
SOCKETS / Розеткалар
Паспорт. Краткое руководство по эксплуатации
Quick Operation Guide / Төлқұжат. Пайдалану туралы қысқаша нұсқаулық



RU Розетка KRANZ (далее – розетка) предназначена для подключения однофазных электрических приемников (потребителей) переменного тока напряжением до 250 В и частотой 50 Гц, а также для зарядки устройств через USB.

Предназначена для скрытой установки внутри помещений, устанавливается в стандартные монтажные коробки диаметром от 55 до 68 мм (от 60 до 68 мм для розеток с USB), глубиной 40 мм (45 мм для розеток с USB). Розетка соответствует техническим регламентам ТР ТС 004/2011, ТР ЕАЭС 037/2016. Розетка с USB соответствует требованиям технических регламентов ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.
В комплект поставки изделия входит розетка (1 шт.), паспорт (1 экз.).

Правила и условия безопасной эксплуатации (использования):
После распаковки необходимо провести наружный осмотр изделия на предмет отсутствия механических повреждений. Перед подключением убедитесь в соответствии требуемых характеристик. Монтаж производится в соответствии с техникой безопасности работ. Не допускайте попадания воды на изделие. Не используйте изделие, если оно повреждено или имеет признаки неисправности. Изделие предназначено для использования только в помещении! Продукт безопасен при использовании по назначению.

ЗАПРЕЩЕНО! Использовать розетку при образовании трещин в процессе эксплуатации или сколов на крышке или основании розетки. Подключать розетку к неисправной электропроводке. Осуществлять монтаж при включенном электропитании сети.
ВНИМАНИЕ! Обязательно убедитесь в отсутствии напряжения на месте работ с помощью указателя напряжения. При монтаже розетки необходимо убедиться в том, что монтажная коробка прочно удерживается в отверстии стены. При закреплении розетки в коробке строго следите за тем, чтобы провода не попадали под распорные лапки.
Подготовленные к монтажу электрические провода присоедините не более двух под один винтовой зажим.
Меры, которые следует принять при обнаружении неисправности продукции:
Запрещено использовать изделие, если оно повреждено или имеет признаки неисправности, при обнаружении дефектов его следует заменить. При выходе из строя или истечении срока службы – утилизировать в соответствии с требования ми действующего законодательства РФ.
Изделие ремонту и восстановлению не подлежит.
Транспортировка, хранение, утилизация:
Транспортировка изделия допускается любым видом крытого транспорта в упаковке изготовителя, обеспечивающей предохранение товара от механических повреждений, загрязнений и попадания влаги.
Хранить в упаковке изготовителя в крытых сухих складских помещениях при относительной влажности воздуха

до 70% и температуре -40…+50 °С.
Утилизация осуществляется в соответствии с требованиями действующего законодательства РФ.

EN Socket-outlet of the KRANZ trademark (hereinafter referred to as the socket) is designed for connecting single-phase electrical receivers (consumers) of alternating current with voltage up to 250 V and 50 Hz and for charging devices via USB.
Range of socket use: for flushed installation indoors. The socket is installed in standard mounting boxes with diameter of 55 to 68 mm (from 60 to 68 mm for sockets with USB), depth of 40 mm.
The socket meets the Technical Regulations of the Customs Union 004/2011, Technical Regulations of the Eurasian Economic Union 037/2016.
The socket with USB meets the requirements of Technical Regulations of the Customs Union 004/2011, Technical Regulations of the Eurasian Economic Union 020/2016. The delivery set of product consists of: socket outlet – 1 pc., passport – 1 copy. (per multiple package).
Rules and conditions of safe operation (use):
After unpacking, it is necessary to conduct an external inspection of the product for the absence of mechanical damage. Before connecting, make sure that the required characteristics match. Installation is carried out in accordance with the safety regulations. Do not allow water to get on the product. Do not use the product if it is damaged or has signs of malfunction. The product is intended for indoor use only! The product is safe when used for its intended purpose.
FORBIDDEN! Operation of the socket when cracks forming during operation or chips in the base of the socket or in the cover. To connect the socket to a faulty electrical wiring. To carry out the installation with the mains power on.
ATTENTION! Be sure to check that there is no voltage at the work site using a volt-age meter. When installing the RJ, make sure that the mounting box is held firmly in the wall hole. When fixing the RJ in the box, you must keep strict watch that the wires do not fall under the spacer lugs.
If connect the prepared for installation electrical wires, no more than two wires should be under one screw terminal.
Measures to be taken when a product malfunction is detected:
It is forbidden to use the product if it is damaged or has signs of malfunction, if defects are detected, replace it. In

case of failure or expiration of service life, dispose of in accordance with the requirements of the current legislation of the Russian Federation. The product cannot be repaired or restored.
Transportation, storage, disposal:
Transportation of the product is allowed by any type of covered transport in the manufacturer's packaging, which ensures the protection of the product from mechanical damage, contamination and moisture ingress.
Store in the manufacturer's packaging, in covered dry storage rooms at a relative humidity of up to 70% and a temperature of -40…+50 ° C.
Disposal is carried out in accordance with the requirements of the current legislation of the Russian Federation.

KZ KRANZ тауар белгісінің розеткасы (бұдан әрі-розетка) 50 Гц жиіліктегі 250 В дейінгі айнымалы токтың бір фазалы электр қабылдағыштарын (тұтынушыларын) қосуға және құрылғыларды USB арқылы зарядтауға арналған.
Розетканы қолдану саласы: жабық жерде жасырын орнату үшін. Розетка диаметрі 55-тен 68 мм-ге дейін (USB розеткалары үшін 60-тан 68 мм-ге дейін), терендігі 40 мм болатын стандартты қораптарға орнатылады.
Розетка КО ТР 004/2011, ЕАЭО ТР 037/2016 техникалық регламентіне сәйкес келеді. USB бар Розетка КО ТР 004/2011, КО ТР 020/2011, ЕАЭО ТР 037/2016 техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес келеді.
Өнімді жеткізу жиынтығына мыналар кіреді: розетка – 1 дана, паспорт – 1 дана (топтық қаптамаға).

Қауіпсіз пайдалану (пайдалану)ережелері мен шарттары:
Қаптамадан шығарғаннан кейін механикалық зақымданудың жоқтығына өнімді сыртқы тексеру қажет. Қосылу алдында қажетті сипаттамаларға сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Монтаждау жұмыстардың қауіпсіздік техникасына сәйкес жүргізіледі. Өнімге судың түсуіне жол бермеңіз. Егер ол зақымдалған болса немесе ақаулық белгілері болса, өнімді пайдаланбаңыз. Өнім тек үй ішінде пайдалануға арналған! Өнім мақсатына сай пайдаланылған кезде қауіпсіз.
ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ! Розетканы пайдалану кезінде жарықтар пайда болған кезде немесе розетканың немесе қақпақтың негізінде шытынау пайда болған кезде пайдалануға. Розетканы ақаулы электр сымдарына қосуға. Желіні электрмен қоректендіру қосулы кезде монтаждауды жүзеге асыруға.
НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ Жұмыс орнында кернеу көрсеткішінің көмегімен кернеудің жоқтығына көз жеткізіңіз. Розетканы орнатқан кезде, орнату қорабы қабырға саңылауында мықтап ұсталғанына көз жеткізу керек. Розетканы қорапқа бекіткен кезде, сымдар аралық табандардың астына түспеуі үшін қатаң бақылау керек.
Монтаждауға дайындалған электр сымдарын бір бұрандалы қысқыштың астына екіден артық емес бекітіңіз.
Өнімнің ақаулығы анықталған кезде қабылданатын шаралар:
Бұйымдарды, егер ол зақымдалған болса немесе ақаулық белгілері болса, пайдалануға тыйым салынады, егер ақаулар анықталса – ауыстырыңыз. Істен шыққан немесе қызмет ету мерзімі аяқталған кезде - Ресей Федерациясының қолданыстағы заңнамасының талаптарына сәйкес жою.
Өнім жөндеуге және қалпына келтіруге жатпайды.
Тасымалдау, сақтау, кәдеге жарату:
Өнімді тасымалдауға тауарды механикалық зақымданудан, ластанудан және ылғалдың түсуінен қорғауды қамтамасыз ететін дайындаушының қаптамасында жабық көліктің кез келген түрімен жол беріледі.
Дайындаушының қаптамасында, жабық құрғақ қойма үй-жайларында ауаның салыстырмалы ылғалдылығы 70% - ға дейін және -40…+50 °С температурада сақтаңыз.Кәдеге жарату Ресей Федерациясының қолданыстағы заңнамасының талаптарына сәйкес жүзеге асырылады.

Таблица 1 — Розетки штепсельные / Table 1 - Socket-outlet / 1-кесте – ашалы розетканың.

Параметры / Parameters / Параметрлер	1P б/заземления / without PE / жерге қосу жоқ	1P с заземлением с крышкой / with PE with cover / жерге қосу арқылы қақпақпен	1P с заземлением со шторками / with PE with shutters / жерге қосу арқылы перделермен	1P с заземлением / with PE / жерге қосу арқылы
Количество розеток, шт. / Amount of sockets, pcs. / Розеткалар саны, дана	1	1	1/2	1/2
Тип соединителя / Connector type / Қосқыш типі	2P	2P +PE	2P +PE	2P +PE
Декоративная рамка / Decorative frame / Сәндік жақтаудың	+	+	+	+
Защитные шторки / Protective shutters / Қорғаныш перделерінің	–	+	+	–
Защитная крышка / Protective cover / Қорғаныс қақпағы	–	+	–	–
Номинальный ток, А / Output current, А / Бір құрылғыға шығыс тогы, А, max	10	16		
Степень защиты от влаги и пыли/ Degree of protection from moisture and dust/ Қорғау дәрежесі	IP20/IP44*			IP20
Материал основания / Basement material / Негіз материалы	PC			
Сечение присоединяемых проводников, мм² / Cross-section of the connected conductors, mm² / Қосылатын өткізгіштердің қимасы, мм²	2,5–4			
Класс защиты от поражения электрическим током / Protection class against electric shock / Электр тогының соғуынан қорғау класы	II	I		

*IP44 при установке вставки KR-78-0000

Таблица 2 — Розетки штепсельные с USB / Table 2 - Socket-outlet with USB / 2-кесте – USB бар ашалы розетканың.

Параметры / Parameters / Параметрлер		1P + USB-A+C
Номинальный ток, А / Output current, А / Бір құрылғыға шығыс тогы		16
Количество розеток, шт. / Amount of sockets, pcs. / Розеткалар саны, дана		1
Сечение присоединяемых проводников, мм² / Cross-section of the connected conductors, mm² / Қосылатын өткізгіштердің қимасы, мм²		1,5-2,5
Тип соединителя / Connector type / Қосқыш түрі		2P+PE
USB	Тип порта (количество, шт.) / Port type (amount) / Порт түрі (саны, дана)	Type-A (1); Type-C (1)
	Напряжение питания для устройств / Supply voltage for devices / Құрылғылар үшін қуат кернеуі, V	5 9 12
	Выходной ток на одно устройство, мА / Output current, mA / Бір құрылғыға шығыс тогы, mA, max	3000 2220 1670
	Быстрая зарядка / Fast-charge / Жылдам зарядтау	20 Вт
Класс защиты от поражения электрическим током / Protection class against electric shock / Электр тогының соғуынан қорғау класы		I
Степень защиты от влаги и пыли/ Degree of protection from moisture and dust/ Қорғау дәрежесі		IP20/IP44*

*IP44 при установке вставки KR-78-0000

Таблица 3 — Розетки USB / Table 3 – USB socket-outlet / 3-кесте – USB розеткасының

Параметры / Parameters / Параметрлер		USB-A+C
Сечение присоединяемых проводников, мм² / Cross-section of the connected conductors, mm² / Қосылатын өткізгіштердің қимасы, мм² max		0,75-2,5
USB	Тип порта (количество, шт.) / Port type (amount) / Порт түрі (саны, дана)	Type-A (1); Type-C (1)
	Напряжение питания для устройств / Supply voltage for devices / Құрылғылар үшін қуат кернеуі, V	5 9 12
	Выходной ток на одно устройство / Output current / Бір құрылғыға шығыс тогы, mA, max	3000 2220 1670
	Быстрая зарядка / Fast-charge / Жылдам зарядтау	20 Вт
Степень защиты от влаги и пыли/ Degree of protection from moisture and dust/ Қорғау дәрежесі		IP20/IP44*

*IP44 при установке вставки KR-78-0000

Таблица 4 Общие данные / Table 4 - Common data / Кесте 4 - Жалпы деректер

Напряжение номинальное, В / Supply voltage for devices/ Құрылғылар үшін қуат кернеуі, V	220 - 250
Материал подключаемых проводников / Material of connected conductors / Қосылатын өткізгіштердің материалы	Cu, Al
Момент затяжки винтов контактных зажимов при использовании отвертки / Tightening torque of the screws of terminals when using a screwdriver / Бұрауышты пайдалану кезінде түйіспелі қысқыштардың бұрандаларын қатайту сәті , Nm	0,5
	
Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет мерзімі, жыл	25
Гарантия (со дня продажи), лет / Warranty (from the date of sale), years / Кепілдік (сату күнінен бастап), жыл*	25
Модель / Model / үлгі	KR-S-USB, KR-S

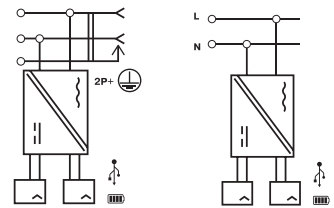
*Гарантия не распространяется на механические повреждения. / The warranty does not apply to defects caused by mechanical damage. / Кепілдік механикалық зақымданулаға қолданылмайды.

Рисунок 1 – Электрические схемы розетки / Figure 1 – Electrical schematicsof socket / Сурет 1 – Розетканың электр схемалары



а) Без заземления / without PE / жерге қосу жоқ

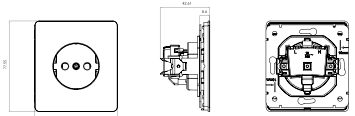
б) С заземлением / with PE / жерге қосу арқылы



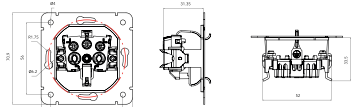
в) С заземлением + USB/ with PE + USB/ жерге қосу арқылы + USB

г) USB

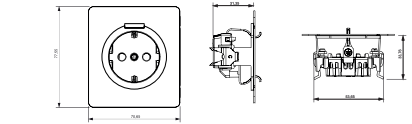
Рисунок 2 – Габаритные и установочные размеры розетки / Figure 2 – Overall and mounting dimensions of socket / 2-сурет – Розетканың габариттік және орнату өлшемдері



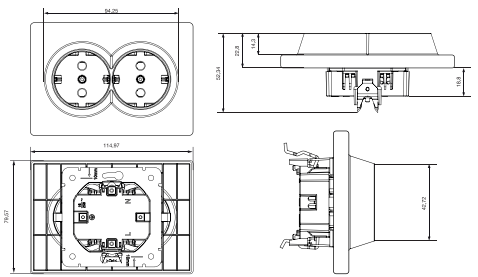
а) Без заземления / **without PE** / жерге қосу жоқ



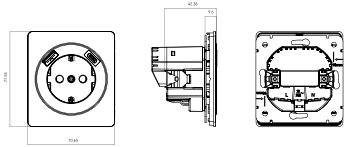
б) С заземлением / with PE / жерге қосу арқылы



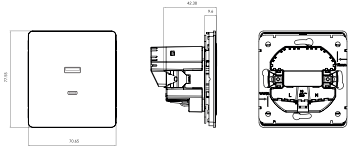
в) С заземлением / with PE with cover/ жерге қосу арқылы қақпақпен



г) Двойная розетка с заземлением/ Double socket with PE/ Қос розетка, жерге қосуы бар



д) С заземлением + USB-A+C / with PE + USB-A+C / жерге қосу арқылы + USB-A+C



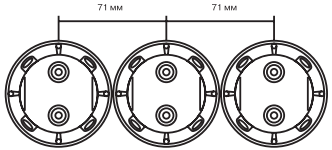
е) USB-A+C

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ РОЗЕТОК

Quick installation guide / розеткаларды орнату бойынша қысқаша нұсқаулық

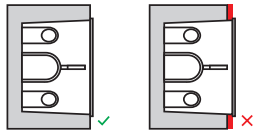
Установите подрозетники с шагом 71 мм.
Install the mounting box with a distance of 71 mm. / 71 мм қадаммен розеткаларды орнатыңыз.

1



Убедитесь, что подрозетник не выступает за плоскость стены.
Make sure that the mounting box does not protrude beyond the wall plane. / Розетка қабырға жазықтығынан шықпайтынына көз жеткізіңіз.

2



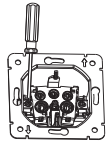
Осторожно снимите лицевую накладку розетки с помощью крестовой отвертки.
Use the cross screwdriver to take off the latch screw in the middle of plate. / Розетканың беткі қабатын Филипс бұрағышымен абайлап алыңыз.

Установите рамку на металлическую пластину в специальный паз на обратной стороне. Убедитесь, что стрелка на внутренней части рамки имеет правильное направление. Install the frame on the metal plate. Make sure that the arrow on the inside part of the frame has the correct direction / Жақтауды металл табаққа артқы жағындағы арнайы ойыққа орнатыңыз. Жақтаудың ішкі жағындағы көрсеткі дұрыс бағытта екеніне көз жеткізіңіз.

3



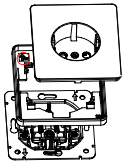
4



Убедитесь, что розетка установлена в правильном направлении и глубина подрозетника больше 35 мм для евро-розетки и больше 45 мм для розетки с USB, затем закрепите фиксирующие винты. Before installation, please check that its direction is correct and the depth of the mounting box is not less than 35mm for shuko socket and not less than 45mm for USB socket. Then use the screwdriver to fasten the latch screws. / Розеткаңыз дұрыс бағытта екеніне және розеткаңың тереңдігі Еуро розеткасы үшін 35 мм-ден, ал USB розеткасы үшін 45 мм-ден үлкен екеніне көз жеткізіңіз, содан кейін бекіту бұрандаларын бекітіңіз.

Установите лицевую накладку розетки и закрепите центральный винт. Install the plate into the socket and fix the latch screw tightly. / Розеткаңың беткі қабатын орнатыңыз және Орталық бұранданы бекітіңіз.

5



6

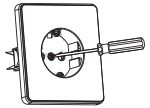
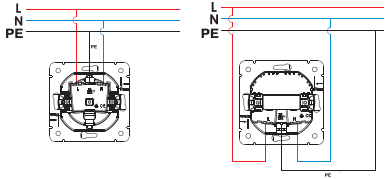


Схема подключения / Connecting scheme / Қосылу схемасы

7



Розетка с заземлением / socket with PE / Жерге қосылған Розетка

Розетка с заземлением и USB / USB socket / Жергекосу және USB розеткасы

Дату изготовления см. на упаковке и/или изделии. / See the date of manufacture on the packaging and/or product. / Шығарылған күнін қаптамадан және/немесе өнімнен қараңыз.

Изготовитель: «Ningbo jia she trading Co., Ltd» / «Нинбо джиа ши трейдинг Ко., ЛТД». **Адрес изготовителя:** 5-5, building 009, Shubo road no 9, Yinzhou district, Ningbo city, Zhejiang province, China / 5-5, биодинг 009, Шубо роад No 9, Иньжоу дистрикт, Нингбо сити, Чжецзян провинц, Китай. **Импортер и уполномоченный представитель:** ООО «СДС». **Адрес импортера:** 123060, Россия, г. Москва, ул. Маршала Соколовского, д. 3, эт. 5, пом. 1, ком. 3.

Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в продукцию без предварительного уведомления с целью улучшения потребительских свойств товара. / The manufacturer reserves the right to make changes to the product without prior notice in order to improve the consumer properties of the product. / Дайындаушы тауардың тұтынушылық қасиеттерін жақсарту мақсатында алдын ала ескертусіз өнімге өзгерістер енгізу құқығын өзіне қалдырады.